

DON GERMÁN LIST ARZUBIDE: EL ÚLTIMO ESTRIDENTISTA (Una entrevista con el escritor)

ALEJANDRO ORTÍZ BULLÉ GOYRI*

[n este nuevo siglo podríamos recuperar muchos de los versos de la poesía de don Germán List Arzubide¹ y, sin retorcerlos mucho, verificar en ellos su presencia siempre actual en el México literario. Así, también, podrían valorarse muchas de sus acciones en la vida pública nacional en los primeros años del siglo XX, en las que tomó parte activa don Germán, y reconocer en él no sólo al joven poeta, al intelectual de la vanguardia, sino, sobre todo, al hombre que en sí mismo fue un testimonio fiel de la vida cultural, artística y política del México del siglo XX.

Nada envejece más rápidamente que lo nuevo, y en efecto, muchas de las baterías de vanguardia que el estridentismo emplazó para destruir las líneas enemigas de los “lamecazuelas literarios” de los veinte, pueden resultar absolutamente inútiles, innecesarios, pero no todo lo que hizo y deshizo el estridentismo ha perdido su validez. Con el paso del tiempo, que todo lo decanta, que todo lo limpia y purifica, van permaneciendo líneas,

* Departamento de Humanidades, UAM-A.

¹ Germán LIST ARZUBIDE (1898-1998) N. en Puebla, Pue. Hizo estudios en su ciudad natal. Se incorporó en 1913 al batallón de Paz y Trabajo al mando del coronel Gabriel Rojano, del que fue secretario particular. Después de varias aventuras en el frente de batalla revolucionario, regresa a Puebla en donde funda las revistas *Vincit y Ser*, que divulgaron entre el magisterio la poesía modernista y simbolista. En 1923, inicia junto con otros artistas e intelectuales (Manuel Maples Arce, Luis Arqueles Vela, Germán Cueto, etcétera) el movimiento estridentista. En 1926-1927, apoyados por el general Heriberto Jara, fundan en Xalapa, Veracruz, la revista *Horizonte* y

frases, versos, imágenes, recuerdos, leyendas que, con su paso por el mundo, algunos creadores alcanzan a dejarnos. Tal es el caso del legendario y último veterano de las refriegas de la vanguardia mundial, don Germán List Arzubide. Y para muestra, esta cita casi al azar de alguno de sus poemas:

En esta hora de calcomanía
Deshilvanada
Las manos de la risa
Están sembrando alas²

O, qué tal, estas inmortales líneas con las que List abrió fuego en su libro *El movimiento estridentista*, publicado en 1926, en Estridentópolis, y que formaba parte de la “primera declaración de List Arzubide, en 1923”:

Hora de las “botas siete leguas” y el “caballo con alas”, te perfumas con gasolina y sabes la locura del sol. Volamos en aeroplano y sobre las cabezas doloridas de tedio, cantamos con la fuerza de la hélice que rompe las teorías de la gravedad; somos ya Estridentistas y apedreamos las casas llenas de muebles viejos de silencio, donde el polvo se come

editan libros de literatura y obras dramáticas. En 1929, participó en Frankfurt en el Congreso Antimperalista. Viajó después a la URSS y posteriormente a Francia en donde tuvo amplio contacto con las vanguardias soviéticas y europeas. En 1934, crea con ex miembros del movimiento estridentista y con Lola Cueto, Angélica Beloff y otros, el movimiento de teatro guiñol en México. Su libro *Práctica de educación irreligiosa* (1934) causó enorme polémica entre el clero, los conservadores y la gente de izquierda. Autor de obras para teatro infantil y radiofónico. Es creador de *Comino*, personaje típico del teatro guiñol mexicano. Es autor de libros de ensayo, cuentos y poemas. Ha recibido un gran número de reconocimientos, entre los que destaca el Premio Nacional de Periodismo Cultural 1983.

Obra dramática.- *Las sombras* (1932); *El nuevo diluvio* (1932); *El último juicio* (1932); *Comino vence al diablo*, *Comino va a la huelga*, *Comino va a la luna*, *Comino en el país de los holgazanes*, *Lávate la boca*, *Comino, Petróleo para las lámparas de México* (193?), así como una cincuentena de piezas radiofónicas que relatan la historia de México.

² List Arzubide, Germán, “Silabario”, *Poemas Estridentistas*, México, Editores Mexicanos Unidos, pp. 28-29, 1986.

los pasos de la luz; las moscas no pondrán su ortografía sobre nuestros artículos porque después de ser leídos, servirán para envolver la azúcar (*sic*) y nosotros, erizados de minúsculos rayos, iremos dando toques a los enfermos de indolencia.³

Por cierto, el mismo libro sobre el movimiento estridentista es una de las obras más notables que podamos contar en la literatura mexicana, que pudiera clasificarse como literatura testimonial, que nos ofrece una revisión de la estética y de la conjunción de lenguajes artísticos propias del estridentismo. El libro *El movimiento estridentista* es así una obra básica para quien desee adentrarse en las entrañas de aquellos gloriosos años veinte mexicanos, que todavía tienen mucho qué decirnos.

Pero más allá de la centuria de don Germán, no todo fueron fuegos de artificio literario; él y la mayoría de los integrantes históricos del estridentismo, como Germán Cueto, Alva de la Canal, Leopoldo Méndez, Arqueles Vela, Salvador Gallardo, entre otros, sabían que el movimiento sería efímero y que se trataba tan sólo de una estrategia. Lo importante era que el arte y la consecuente labor del artista resultasen herramientas para el cambio social, para reivindicar un mundo y una sociedad más justa y humana. De ahí que a muchos de ellos los veamos después, no precisamente arrellanados en mullidas poltronas de héroes literarios, sino participando en movimientos sociales, en huelgas o como miembros de las brigadas en las misiones culturales, o combatiendo con sus propios útiles al fascismo, promoviendo el teatro como experiencia educativa y de reflexión social, realizando series radiofónicas o simplemente como maestros de escuela.

Así, bajo ese perfil, es que comenzamos a valorar la obra de don Germán List Arzubide, como promotor teatral y, desde luego, como dramaturgo. Si bien mi admiración al estridentismo ha sido

³ List Arzubide, Germán, *El movimiento estridentista*. México, SEP (Lecturas Mexicanas, 2ª Serie, # 76) 1987.

de toda la vida, cuando descubrí su labor teatral —en especial la de don Germán—, me percaté que había que investigar y recuperar esa parte sustancial de la vida teatral mexicana del siglo XX, la relativa a las vanguardias.

No hablaremos aquí del teatro que los Estridentistas hicieron ni de la obra de List Arzubide, porque precisamente ese fue el motivo de la entrevista que tuvimos la suerte de realizar Tania Barberán⁴ y yo, hace ya más de diez años y en la que relata aspectos, si no desconocidos de su vida y su obra, sí muy reveladores de su personalidad y trayectoria dentro del panorama de la cultura mexicana del siglo XX, de la que él fue un indiscutible protagonista.

En este nuevo siglo, más allá de los deslumbramientos y los cantos de sirenas de la modernidad, creo que habría preguntado otras cosas más intrascendentes y a la vez más interesantes, por lo menos para mí.

He aquí un bosquejo de un posible cuestionario por si acaso vuelvo a encontrarme con don Germán List Arzubide. No importa que ya se haya muerto llevándose auestas sus más de cien años, su orgullo de haberle tocado ser el último de los artistas de las vanguardias históricas y de no haber menguado nunca sus ímpetus iconoclastas. Me lo encontraría quizás en un café de nadie cualquiera —de los que ahora abundan en la ciudad— y sin más le preguntaría directo y a bocajarro, como quien dice:

—¿En El Café de Nadie, de la avenida Jalisco, servían buen café?
¿No habrá sido mejor, mucho mejor, el que se bebía en Estridentópolis?

—¿También asistían al salón Bach?, ¿o tenían alguna cantina predilecta por su cercanía con la estética estridentista?

⁴ Tania Barberán es actualmente maestra en lingüística aplicada y profesora de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México. Por entonces realizaba su tesis de licenciatura sobre el Teatro del Murciélago, de Luis Quintanilla, mientras yo comenzaba a sondear los terrenos de la vanguardia teatral mexicana para una futura tesis doctoral.

–¿De los pintores Estridentistas –Germán Cueto, Alva de la Canal, Charlot– alguno de ellos pintó murales en alguna pulquería?

–¿Nunca pensaron seriamente en crear una real escuela de arte estridentista? ¿Una suerte de Bauhaus a la mexicana?

–¿Los travestis de entonces no podrían haber sido una más de las estilizaciones Estridentistas?

–¿De veras no había homosexuales ni transexuales en el movimiento?

–¿Cuándo se subió por primera vez a un aeroplano? ¿De dónde a dónde viajó?

–¿En su estancia en la Unión Soviética nunca tuvo alguna crítica seria al régimen de Stalin?

–¿Qué tanta influencia e importancia tuvieron los Estridentistas de los años veinte en la configuración de la LEAR en 1934?

–¿Les gustaba a los Estridentistas el Himno Nacional? ¿No hubiera sido mejor cambiarle por lo menos la letra? ¿O al menos introducirle algunos elementos jazzísticos?

–¿Alguna vez los Estridentistas trabajaron como publicistas, como lo hicieron algunos miembros de Contemporáneos?

–¿Qué le gustaba o qué le disgustaba del teatro de revista?

–¿En 1947, asistió al estreno de *El Gesticulador*, de Rodolfo Usigli?

–¿Con tantos ires y venires de la historia del siglo XX y con la de su propia vida, ¿cree todavía en la dictadura del proletariado? ¿Cree en la democracia?

Serían esas preguntas y otras más que para entonces se me habrán de ocurrir.

Las palabras de don Germán List Arzubide, las anécdotas y algunos admirables momentos biográficos hacen de esta entrevista inédita un material valioso en los ámbitos testimoniales, pero, sobre todo, creo que por lo que expone nuestro entrevistado,

es una fuente valiosa para profundizar en el estudio y valoración del movimiento estridentista y de sus protagonistas.

Por lo pronto, he aquí la transcripción de la entrevista a don Germán List, el último estridentista, realizada en febrero de 1992, por Alejandro Ortiz Bullé Goyri y Tania Barberán:

*Si dentro de 100 o 200 años alguien lee alguno de mis libros y se
estremece como yo lo hice,
o siente gotear la sangre en su ser,
entonces me habré salvado para toda la vida.*

G. L. A.

ALEJANDRO ORTIZ.- ¿Qué contacto real tenían los Estridentistas con las vanguardias artísticas europeas?⁵

GERMÁN LIST ARZUBIDE.- De allá viene en realidad.

A.O.- ¿Cómo fue que siendo tan jóvenes tenían esa información?

LIST.- En un momento dado, esas vanguardias se extendieron por el mundo. Y llegaron... Como si hubiéramos estado esperando a estas vanguardias. Hubo un momento en el mundo de gran cansancio. ¿Sabe? De que se repetían, se repetían, hasta que inclusive había llegado a cierta perfección. Se habló mucho, sobre todo en el país, y en Francia, y en todos esos lugares de la bella época, en que sintieron todos que habían conseguido ya una perfección, y que sentían también que ya de ahí no valía la pena pasar. ¿Pero cómo se podía hacer eso? Entonces fue cuando de una manera repentina, alguien rompió; sobre todo en el caso particular de lo que sucedió en Italia con Marinetti.

A.O.- La gran influencia del futurismo... Por ejemplo, yo creo que en la obra de Germán Cueto,⁶ hay una influencia muy clara

⁵ En adelante, Alejandro Ortiz (A.O.) y Germán List (LIST)

⁶ Germán Cueto (1893-1975). N. en la Cd. de México. Escultor, introduce en México ciertos movimientos de vanguardia como el abstraccionismo y fundador del movimiento *Estridentista*. Impulsor del teatro guiñol. Realizó máscaras para montajes de Julio Bracho y escribió algunas piezas de teatro, como *Comedia sin solución* o *Firuleque en el circo*

de Kandinski, y en Maples Arce,⁷ se podría ver cierta cercanía con Tristan Tzara, aunque no fuera su seguidor.

LIST.- No, porque Tristan Tzara fue mucho más allá. La cosa de Tzara era algo así como nihilismo. Es decir, todo lo anterior no vale nada, es necesario echarlo a la basura.

A.O.- Pero ¿no tenían un poco esa actitud los jóvenes Estridentistas?

LIST.- Sí, claro. Sólo que un poco menos, porque ellos dijeron: “vamos a volver la vista a todo, absolutamente a todo. No tiene necesidad de arte. De eso nacerá, necesariamente, una cosa nueva.”

A.O.- Si nos ubicamos en los años veinte, en este período posrevolucionario, donde hay una gran efervescencia de grupos políticos, que es cuando se viene a conformar el Estado mexicano, como lo conocemos actualmente, surgen muchos movimientos artísticos; muchos al amparo del Estado mismo, de José Vasconcelos;⁸ ustedes con el general Heriberto Jara,⁹ en Veracruz. Pero surgen muchos movimientos; por ejemplo, está el Teatro del Murciélago,¹⁰ el grupo de Los siete autores dramáticos,¹¹ el

⁷ Manuel Maples Arce (1898-1981). Poeta, abogado y diplomático. N. en Veracruz. En 1925 fue secretario general del gobierno de Veracruz. Ocupó cargos diplomáticos en Europa e Hispanoamérica. Iniciador del movimiento *Estridentista*, que irrumpe en México con la aparición de su manifiesto *Actual*, en 1922. Entre su obra poética destacan: *Andamios Interiores*, *Rag*, *Tintas de abanico*, *Urbe*, *Irradiador*, *Poemas Interdictos*.

⁸ José Vasconcelos (1881-1959). N. en Oaxaca. Abogado, educador y filósofo. Maderista, participó en el gobierno de la Convención de Aguascalientes y más tarde ocupa el cargo de secretario de Educación Pública, de 1921 a 1924; Álvaro Obregón lo nombra posteriormente rector de la Universidad Nacional. Vasconcelos impulsó el arte mexicano de manera vigorosa, tanto al muralismo como la literatura y particularmente al teatro.

⁹ Heriberto Jara Rodríguez (1884-1968), Político y gobernador del estado de Veracruz durante los años veinte, apoyó decididamente las actividades de los *Estridentistas*.

¹⁰ Movimiento de teatro de vanguardia mexicano dirigido por Luis Quintanilla, en 1924, que siguió de cerca la estética del *Chauve-souris*, de Nikita Balieff.

V. a Antonio Magaña-Esquivel, *Medio siglo de teatro mexicano (1900/1961)*, México, Instituto Nacional de Bellas Artes, 1964, pp.19-20.

¹¹ Movimiento de dramaturgos mexicanos, influenciados por la renovación

muralismo, la novela de la revolución... ¿Qué relación había entre ustedes, como grupos y tendencias artísticas?

LIST. - Casi nada, incluso acabamos peleando entre nosotros mismos, porque cada uno quería ser el que se impusiera. Y naturalmente nos encontramos con que Vasconcelos, quien era un hombre ambicioso, que llegó a la Revolución con Obregón, ya había andado con Madero. Pero después de su muerte, él se fue con Carranza. Era un abogado recién recibido. Un hombre ambicioso, quería ser alguien. Entonces lo presentaron con Obregón, quien había sido maestro rural, como Calles, y que había decidido hacer algo por el pueblo. Entonces llamaron a Vasconcelos y Obregón dice: "Lo que necesitamos es llevar la escuela directamente al campo."¹²

A.O. - La escuela rural mexicana y la experiencia de las famosas Misiones Culturales... Pero Vasconcelos, impulsa también el movimiento nacionalista en el arte. Crean una especie de arte cosmopolita mexicano, intenta pues con este movimiento llamado el unanimismo...¹³

LIST. - El unanimismo es lo mismo que el estridentismo. Es un deseo de hacer una cosa nueva. Como los Contemporáneos, pero ellos no llegaron, eran más bien discípulos de Rubén Darío...

A.O. - Pensemos en varios grupos. Los Contemporáneos o el movimiento nacionalista postrevolucionario, con artistas como don Francisco Monterde,¹⁴ Juan Bustillo Oro,¹⁵ Mauricio

teatral europea, en especial por Pirandello, en la década de los veinte, que intentó renovar e impulsar la dramaturgia nacional. Sus miembros fueron: José Joaquín Gamboa, Víctor Manuel Díez Barroso, Carlos Noriega Hope, Ricardo Parada León, Lázaro y Carlos Lozano García y Francisco Monterde.

¹² V. Claude Fell, *José Vasconcelos: Los años del águila (1920-1925)*, Educación, Cultura e iberoamericanismo en el México Posrevolucionario, México, Universidad Nacional Autónoma de México, (serie Historia Moderna y Contemporánea/21), 1989.

¹³ Véase a Guillermo Sheridan, *Los Contemporáneos ayer*, México, Fondo de Cultura Económica, (colect. vida y pensamiento en México), 1985.

¹⁴ Francisco Monterde. N. en 1894, escritor y crítico de teatro. Participó en la organización de la Unión de Autores Dramáticos, y fue miembro del grupo de Los siete autores dramáticos. Entre sus obras destacan *Oro negro*, *Proteo*.

¹⁵ Juan Bustillo Oro. N. en 1904, hizo estudios de derecho y se dedicó al teatro y al cine, como autor y director. Funda con Mauricio Magdaleno el Teatro

Magdaleno,¹⁶ todos esos movimientos y grupos bajo el amparo de doña Amalia C. de Castillo Ledón.¹⁷ También todos esos movimientos artísticos amparados por el Estado... ¿De alguna manera no empiezan todos a darse cuenta que el teatro les sirve como un medio de difusión de sus ideas estéticas? ¿Cómo veían los jóvenes Estridentistas el teatro en ese tiempo?

LIST.- Bueno, podíamos estar cerca de ellos. Acercarnos a oír lo que estaban haciendo, pero no teníamos interés por el teatro.

A.O.- ¿Nunca tuvieron interés por el teatro?

LIST.- Lo tuvimos por la poesía.

A.O.- ¿Cómo es que conoció a don Germán Cueto, que aparte de artista plástico, se le ocurrió hacer la *Comedia sin solución* y promover el teatro de muñecos?

LIST.- Resulta que Germán y yo nos encontramos en las llamadas Misiones Culturales. Nos encontramos en una misión en Zacualtipán, en el estado de Hidalgo. Estaba yo en Puebla, no tenía nada qué hacer, andaba perdido. Entonces, Lombardo llega a ser gobernador de Puebla. Y como nos conocíamos bien me llama para ser su secretario particular. En un momento en que había abortado el levantamiento De la huertista, y como el gobierno del estado en Puebla se declaró De la huertista, renuncia y llaman a Lombardo a sustituirlo. Entonces, Rafael Ramírez, que manejaba lo de las misiones, me dijo: “¿Sabes montar a caballo?, pues vaya usted y recorra toda la parte de la Huasteca,

de Ahora. Entre sus obras dramáticas destacan, *San Miguel de las Espinas*, *Masas*, *Justicia S.A.*, y entre sus películas *Dos monjes*, *Ahi está el detalle*, *Canaima*. Cf. Antonio Magaña Esquivel, *op. cit.* p. 96.

¹⁶ Mauricio Magdaleno. N. en 1906, dramaturgo y novelista. funda en 1932, con Bustillo Oro, el Teatro de Ahora, y participa como novelista en el movimiento de la Novela de la Revolución Mexicana y en la llamada Novela Indigenista; participó también como argumentista en varias películas de Emilio “Indio” Fernández. Entre sus obras destacan *Pánuco 137*, *Trópico* y *Emiliano Zapata*; entre sus novelas *El resplandor* y *El compadre Mendoza*. Cf. Antonio Magaña Esquivel, *op. cit.* P. 96.

¹⁷ Amalia G. de Castillo Ledón. Funcionaria y promotora de movimientos teatrales, como El Teatro Municipal, El Teatro del Periquillo, La Comedia Mexicana. Como dramaturga, destacan sus obras *Cuando las hojas caen* y *Cubos de noria*.

mirando qué se está haciendo en las escuelas rurales.” Como una suerte de supervisor. Y me encuentro con cosas verdaderamente extraordinarias. Como no había profesores, se improvisaba, se pedía a quien sabía leer y escribir y hacer cuentas y tenía deseos de enseñárselo a los campesinos, sobre todo a los niños; me encontré con una cantidad de gente extraordinaria. Y resulta que Germán Cueto, como dibujante y como escultor, iba también. Y en Zacualtipán nos encontramos. Hicimos muy buena amistad y cuando regresé a México, pues me fui a vivir a su casa.

A.O.- ¿Y cómo continuó esa amistad con Germán Cueto y cómo es que ambos hacen posteriormente teatro de muñecos?

LIST.- Me parece que yo ya había estado en la Unión Soviética, con motivo de una aventura que tuve, llevando la bandera de Sandino, que se les arrebató a los gringos en la batalla del Chipote y vino a dar a México. Una labor que era la del secretario general del Partido. Un cierto diputado –diputado, como se dice en México, que había sido amigo del Presidente de la República, y éste lo hace diputado–. Lleva la bandera a la Cámara de Diputados. La enseña y pronuncia un gran discurso. Lo corren de la Cámara por eso y como había mucho escándalo en los periódicos... Los Estados Unidos exigen al gobierno de México la devolución de la bandera. Como ya sabían que la tenía el Partido Comunista. Pero si éste hubiera cedido y la entregase a la policía, hubiese sido una gran vergüenza para ellos y para el grupo Manos Fuera de Nicaragua. Entonces, Hernán Laborde¹⁸ se oculta con la bandera y es expulsado de la Cámara. No sé cuáles eran sus intenciones con la bandera, porque no quería entregarla. Yo estaba en Xalapa, y me mandan llamar a través de Concha Michel¹⁹ –la cantante–, muy pegada al Partido

¹⁸ Hernán Laborde. 1895-1955. Político y escritor. Secretario del Partido Comunista Mexicano durante el régimen de Calles y editor del órgano informativo del Partido Comunista, *El Machete*, de circulación clandestina.

¹⁹ Concha Michel. Probablemente se trate de la dramaturga del mismo nombre, que publicó en 1942 sus *Obras de teatro para la mujer (La güera Chabela, Demetrio Jáuregui y De nuestra vida)*; en donde, utilizando recursos como la alegoría, exponereflexiones sobre la problemática y los derechos de la mujer

Comunista, y me lleva con Hernán Laborde. Él me dice que la bandera tiene que salir de México, que habrá un congreso antimperialista en Frankfurt, Alemania. “Tú te la llevas y la entregas ahí; te vas por Veracruz, y en tu petaca metes la bandera. Llegando allá te daremos un boleto. Tomas el vapor y llegas hasta Hamburgo, y a Frankfurt sólo hay un paso y se acabó.” Pero resulta que falta dinero para el viaje y comienzan a buscarlo y pasan los días, entre la angustia aquella, y Concha me dice: “¿Tú conoces al coronel Tejeda²⁰, el gobernador de Veracruz? Sácale dinero para tu viaje, que es la única manera en que podemos hacerlo.” Me dio el dinero, pero ya no había manera para irme a Veracruz y tuve que irme por Nueva York. Y entonces la bandera tenía que pasar por Estados Unidos. Esa fue la situación en que me encontré, y la resolví pasando por Monterrey. Salió uno del Partido que me conocía y me dijo que no la llevara en la petaca, sino que me aconsejó que me desnudara y envolvermela en el cuerpo. Y así pasó la bandera. Tengo una fotografía donde se ve la bandera grande y de lana gruesa casi nueva. Así me puse el traje y la gabardina encima.

A.O.- Y ahora sí que no pasó frío...

LIST.- Usted se ríe, pero eran los días de junio y en la frontera hace un calor espantoso, y comencé a sudar. También un poco por el miedo de pasar por ahí, pero pasé.

A.O.- ¿Qué edad tenía entonces?

LIST.- Tenía yo dieciocho (!) No, estoy mintiendo, veintidós años. Pasé la bandera y me esperaron en Nueva York un chileno amigo mío. Llegué el cuatro de julio, exactamente, durante las fiestas de la independencia. El tenía un balcón a la calle, y adornó el balcón con la bandera. Desde abajo nadie veía que era la bandera de Sandino.

desde una perspectiva social. Cf. John B. Nomland, *Teatro Mexicano Contemporáneo (1900-1950)*, tr. Paloma Gorostiza de Zozaya y Luis Reyes de la Maza, México, Ed. Instituto Nacional de Bellas Artes, 1967, p. 269.

²⁰ Adalberto Tejeda, 1883-1960. N. en Veracruz. Político y militar, maderista. Gobernador de su estado natal de 1920 a 1924 y de 1928 a 1932.

Un poco de alarde. Al día siguiente tomé el tren, ¡digo, el barco! Y llegué por Francia. Atravesé Francia y Bélgica, y llegué hasta Alemania. Y llegué precisamente el día anterior en que inauguraban el congreso. Cuando llegué a la estación, vi un letrero que decía “Delegados al Congreso”, me paré por ahí y alguien se me acercó y me preguntó mi nacionalidad en alemán, y le dije “Yo hablo español, vengo de México.” Y me preguntan: “¿De México?”. “Sí”, e inmediatamente me instalaron en un hotel. Cuando yo saqué y le enseñé la bandera, se entusiasmó mucho.

Al día siguiente, en la inauguración del congreso, presidido por Río Arvizu, un famoso novelista francés, miembro del Partido y, en fin, estaba madame Sun Yat Set, viuda del fundador de la República China... Después por haber estado en esa aventura, porque por haber pasado la bandera y por el escándalo que se hizo en el congreso, sin más ni más llegó un telegrama para invitarme a la Unión Soviética. Entregué la bandera y estuve tres meses allá. Cuando regresé, platicando y platicando con Germán Cueto, le conté cómo había conocido y visitado todas las cosas que se hacían con muñecos para teatro infantil. Y un día nos reunimos y conocí a gente que andaba con él. Pintores y aficionados a cuestiones artísticas.

A.O.- ¿Como quiénes? ¿Estaba ya entre ellos Cachita Amador?²¹

LIST.- Precisamente, Germán Cueto vivía en una casa contigua a la de Diego Rivera.²² Y éste a su vez en una contigua a la Ramón Alva de la Canal.²³

A.O.- Eso debió ser un verdadero cerco dantesco...

²¹ Graciela “Cachita” Amador. N. en Zacatecas. Investigadora del folclore nacional; fundó el teatro guiñol Periquito, entre sus obras destacan: *La murga*, *Periquillo es un buen obrero*, *Firuleque el goloso*, etc. Cf. John B. Nomland, op. cit. p. 66

²² Diego Rivera. Aparte de su monumental obra plástica, realizó escenografías de teatro para obras como *El corrido de Juan Saavedra* (1929), de María Luisa Ocampo, *El sombrero* (1930), de Bernardo Ortiz de Montellano, entre otras.

²³ Ramón Alva de la Canal. Pintor que colabora estrechamente con el

LIST. - Sí, nos conocíamos todos. Entonces un día platicando con Germán y con aquella gente, les conté cómo yo había visitado en la Unión Soviética el teatro del Joven Espectador. Que era teatro exclusivamente para los jóvenes, pero tenía también una parte para los niños. Que era el teatro que se hacía con muñecos. Germán Cueto y Alva de la Canal se entusiasmaron. Y de ahí nació la idea de hacer un teatro para los niños de México, con muñecos y llevando cosas de cierto sabor.

A.O. - Y de ahí salió entonces *Comino*.²⁴ ¿Cómo se le ocurrió que apareciera *Comino*?

LIST. - Resulta que entonces ya teníamos teatro. Y era necesario tener obras.

A.O. - ¿Esto fue posterior a lo del famoso teatro Carpa "Morelos" y la del Periquillo, fundadas por doña Amalia C. de Castillo Ledón, con decorados de Diego Rivera?

LIST. - Nosotros fuimos primero que ellos. Mucho antes.²⁵ Fue cuando pensando en cómo realizar la idea de este teatro, Leopoldo Méndez tenía un hermano que era carpintero y se le pidió a él que hiciera el teatro. Yo les dije más o menos cómo debería ser ese teatro y se fabricó. Y la mujer de Cueto lo decoró. Lola Cueto; muy simpática, ella.²⁶ Ya entonces, pensando qué obras podíamos hacer, se me ocurrió, tal como lo había visto en la Unión soviética. Muñecos que discutían y que hablaban y que

Estridentismo. Autor del óleo "El Café de Nadie" y de muchas de las portadas de los libros Estridentistas.

²⁴ Comino es un personaje clásico del teatro guiñol mexicano creado por el propio Germán List Arzubide en los años treinta; con un carácter popular y generalmente vinculado con mensajes de carácter político o educativo. Las obras más famosas en donde comino es el protagonista son: *Comino vence al diablo*, *Comino va a la huelga*, *Comino en el país de los holgazanes*, *Lávate los dientes*, *Comino*.

²⁵ Aquí Germán List falla en su memoria, pues el Teatro del Periquillo lo fundó Bernardo Ortiz de Montellano en 1929, aunque ciertamente no utilizó la técnica del guiñol, sino la del títere y la de muñecos animados.

²⁶ Dolores Cueto. 1897-1978. Grabadora y pintora. Formó parte de la Escuela de Pintura al Aire Libre. Viajó por Europa y residió en Francia; expuso en París, en Holanda y en los Estados Unidos. En 1935, formó parte del grupo que inició

decían cosas más o menos de acuerdo con los deseos de hacer algo que valiera la pena hacer e interesar a los muchachos. Entonces una chica que andaba con nosotros, escribió *El gigante*²⁷, y yo escribí *Comino vence al diablo*. Invitamos a Narciso Bassols,²⁸ que era entonces secretario de Educación, a que lo fuera a ver. Reunimos a un grupo de niños de un kindergarden. Y resultó que al poner la obra de *El gigante*, al aparecer el gigante, asustó a los niños y resolvimos que se ensayara *Comino vence al diablo*, que tiene su mensaje.

A.O.- Hay muchas obras de Comino... ¿Es toda una serie, no?

LIST.- *Comino va a la huelga, Comino en el País de los holgazanes, Lávate los dientes, Comino*. Todas esas las hice yo.

A.O.- Entonces Narciso Bassols ve lo de Comino y patrocina el Teatro de títeres... Ya en los años cuarenta, doña Clementina Otero²⁹ tenía en Bellas Artes una compañía de Teatro infantil, y presentó obras como *La muñeca pastillita*, de Miguel N. Lira,³⁰ lo mismo que adaptaciones de cuentos como *Pinocho* y cuentos de hadas. Supongo que fue el mismo impulso, aunque en dirección distinta.

LIST.- Todo eso era de los días aquellos en que una especie de herencia y sobre todo de títeres, pero el títere de guante; el guiñol apareció en México con nosotros.

el teatro guiñol en México. Realizó muñecos y obras para guiñol, como *La visitación, El renacuajo paseador, Cazol*, etc.

²⁷ Se trata de Elena Huerta Múzquiz, quien participó en las primeras experiencias de teatro guiñol.

²⁸ Narciso Bassols, 1897-1959. Fue secretario de Educación en el gobierno de Abelardo Rodríguez, impulsó la llamada "Educación socialista" y de manera personal a grupos y movimientos de teatro de la época, como el Teatro de Ahora o el Teatro de Orientación, así como también al mismo movimiento de teatro guiñol.

²⁹ Clementina Otero. Actriz, directora y funcionaria. Aparece por primera vez en los escenarios junto con Isabela Corona en el Teatro de Ulises y tiempo después dedicó su trabajo a impulsar el teatro infantil y la danza. Cf. Magaña-Esquivel

³⁰ Miguel N. Lira. N. en Tlaxcala. Colaboró con el movimiento estridentista, escribió obras de teatro como *El diablo volvió a la tierra* y *La muñeca Pastillita*, la cual fue estrenada en 1942, en el Palacio de Bellas Artes, dentro de la temporada de teatro infantil promovida por Clementina Otero.

A.O.- Yo tenía esa sensación y usted me lo está confirmando.

LIST.- Nació con nosotros. Ellos tenían el títere. Queríamos en un principio usar esas marionetas, pero nos dimos cuenta de que en primer lugar eso es muy difícil, se necesita un especialista y se necesitan las dos manos. Y descubrimos que el guante no sólo es más sencillo, sino que puesto de pie, uno saca las dos manos y tiene dos muñecos.

A.O.- ¿Pero realmente no había guiñol en México antes?

LIST.- No; había puro títere tipo Rosete Aranda.³¹ Fuimos nosotros los que lo trajimos.

A.O.- ¿En qué año habrá sido mas o menos esa función histórica ante Narciso Bassols?

LIST.- Habrá que ver cuándo fue Secretario de Educación de Cárdenas. En el treinta y seis...³²

A.O.- Todo esto lo supe por Mireya Cueto (la hija de Germán y Lola Cueto),³³ porque yo hice teatro de títeres con ella. El Quijote y algunos romances españoles. Pero no tenía la confirmación del dato exacto. Porque de entrevistas que he leído de usted o relacionadas con el teatro de la época, no se menciona con claridad todo esto.

LIST.- Puedo decir que el teatro guiñol lo instalamos nosotros en el treinta y seis. Resulta que después se muere Cueto, y Lola Cueto, su mujer, tuvo una relación con Roberto Lago³⁴, y así

³¹ Rosete Aranda. Empresa Nacional de Automatas de los Hermanos Rosete Aranda (Leandro, Adrián, Felipe y Tomás Rosete Aranda), la cual presentaba sus espectáculos de marionetas desde finales del siglo pasado hasta la primera mitad del siglo XX, en todo México. Algunas de sus obras más importantes son: *La aparición de la Virgen de Guadalupe*, *La pelea de gallos*, *El Pastelero* y *los chicos traviesos*. Cf. John Nomland, *op. cit.* p. 59.

³² Según nuestros datos, las primeras representaciones de teatro guiñol se producen en México hacia 1932. Cf. Antonio Magaña-Esquivel, *Medio siglo de teatro mexicano (1900/1961)*, México, Instituto Nacional de Bellas Artes, 1964 p. 110.

³³ Mireya Cueto, hija y heredera de Germán y Lola Cueto, participó desde finales de los años cuarenta en el movimiento con el grupo "El Chapulín". En la actualidad es la directora artística del grupo *El tinglado de los títeres*, continuador de este movimiento. Entre sus espectáculos más importantes, destacan *El retablo de maese Pedro*, *Quetzalcóatl*.

³⁴ Roberto Lago participó activamente en este movimiento. Dirigió el grupo El

parece como si él hubiera creado todo. Y no tuvo nada que ver con nosotros. Fue una cosa abusiva, ¿verdad? Yo descubrí esto cuando se cumplieron los veinticinco años del teatro infantil y nadie me invitó a mí.³⁵

A.O.- Así pasa... ¿Y Quintanilla? ¿Qué relación tuvo usted con Luis Quintanilla, con el *Teatro del Murciélago* y con el Teatro Regional de Teotihuacán, de Rafael M. Saavedra?³⁶

LIST.- Quintanilla nació en París y su padre era embajador. En París, él recoge la poesía de la sublevación que pasó a Francia y de ahí se extendió por Europa. Quintanilla no tuvo nada que ver con el movimiento estridentista.

A.O.- Pero él crea el famoso *Teatro del Murciélago*...

LIST.- Eso del *Teatro del Murciélago* era una cosa bastante aristocrática. Él trabajaba en el ministerio de Relaciones

Nahual, en colaboración con Lola Cueto. Es autor de una historia y una antología del teatro guñol (Cf. Roberto Lago –prólogo, ensayos introducciones y antología de– *Teatro guñol mexicano*, México, Federación Editorial Mexicana 3ª edic. 1987). Cf. John B. Nomland, op. cit. p. 63.

³⁵ En una carta fechada el 5 de enero de 1985, escrita y firmada por el propio Germán List, dirigida al entonces titular de teatro del INBA, José Solé, se menciona lo siguiente: “(...Bassols, sin duda uno de los secretarios de Educación más progresistas de México, nos recibió, nos escuchó complacido y aprobó nuestro empeño ofreciendo la ayuda necesaria, con lo cual desde luego procedimos a ponerlo en obra. Cada se señaló (*sic*) una parte del trabajo y mientras Leopoldo dibujó el proyecto de teatro fácil de armar y de transportar, su hermano Teodoro procedió a la construcción; Ramón Alva a fabricar los muñecos y Helena Huerta, Cachita Amador y yo a escribir las obras. El teatro, al estar concluido sería, como lo fue, decorado por Germán y Lola Cueto. Como habrá usted leído –*refiere List a José Solé*– aquí el nombre del señor Roberto Lago no ha sonado para nada, porque nada tenía que hacer entre nosotros (...).” Archivo de la Dirección de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes, México, 1985.

³⁶ Luis Quintanilla. N. en París, en 1900, y muere en México, en 1980. Poeta y diplomático; colaboró con el *Estridentismo*. Su obra poética está influida por los movimientos de vanguardia. Utilizó el pseudónimo de Kin Taniya; entre su obra poética destacan *Avión*, *Radio*, de evidente relación con el *Estridentismo*. Fue director del *Teatro Mexicano del Murciélago*, el cual fue fundado en 1924 por él mismo, el pintor Carlos González y el músico Francisco Domínguez. Su presentación fue en el teatro-cine Olimpia, el 1º de septiembre con la asistencia del propio Presidente de la República, con obras como *Juego de los viejitos*, *Mañanitas*, *Danza de los moros*, *Fifis*, *Aparador*, *Camiones*, *Piñatas*, *Alameda de Santa María*, *Sones*, *El cántaro rojo*; las cuales consistían en estilizaciones de escenas cotidianas y del folklore popular, siguiendo de cerca el modelo de Nikita Balieff y su *Chauve-Souris*.

Exteriores y consigue ayuda para presentar esa cosa que era para los señoritos y quiso hacerse aparecer como si hubiera pertenecido al movimiento estridentista...

A.O. - ¿Vio usted alguna de sus representaciones? *La fiesta del pueblo*, *Aparadores* y todas esas obritas de teatro sintético.

LIST. - Yo fui muy amigo de él. Él hizo el *Teatro del Murciélago*, con Carlos González,³⁷ un pintor muy amigo nuestro también. Lo llamó, porque era una cosa de dinero y de armar un escandalito. Aunque en realidad, como él venía desde París, conocía a toda la vanguardia europea.

A.O. - ¿Era una imitación del Chauve-Souris, de Nikita Balieff?

LIST. - Exactamente.

A.O. - ¿Pero el *Teatro Regional de Teotihuacán*, el *Teatro al Aire Libre* que fomentó Vasconcelos?... Usted nunca presenció obras de teatro indigenista como *Zacualtipán laborioso*?

LIST. - En esos días yo andaba por Europa.

A.O. - Bueno, ubiquémonos en los primeros años de los treinta, cuando usted escribe su *Teatro Revolucionario Mexicano*. Es simultáneo al que hacen Mauricio Magdaleno, Juan Bustillo Oro y don Francisco Monterde... ¿Qué relación tenían entre ustedes? Porque al final de cuentas, Monterde escribe en 1924, *Oro Negro*,

En cuanto al *Teatro Regional de Teotihuacán*, se trató de experiencia cultural surgida en tiempos de Vasconcelos cuando era Secretario de Educación Pública, en la cual se construyeron escenarios al aire libre para representar un teatro de fuerte contenido nacionalista e indigenista.

El escritor y etnólogo Rafael M. Saavedra participó activamente en esta experiencia, y escribió obras como *La cruz*, *Los novios*, *Zacualtipán laborioso*. Cf. Claude Fell, "El teatro", en *José Vasconcelos: Los años del águila (1920-1925)*. *Educación, Cultura e Iberoamericanismo en el México Posrevolucionario*, México, Universidad Nacional Autónoma de México (serie Historia Moderna y Contemporánea/21), 1989. pp. 470-476.

³⁷ Carlos González. Uno de los escenógrafos más importantes en la vida teatral del México de la primera mitad del siglo XX. Su participación en los movimientos de renovación teatral y de vanguardia es muy importante como en el *Teatro de Ahora* y el *Teatro del Murciélago*. Fue el escenógrafo de la puesta en escena de *La verdad sospechosa*, de Juan Ruiz de Alarcón, con la que se inauguró el Palacio de Bellas Artes, en 1934.

defendiendo las luchas proletarias. Magdaleno escribe en 1932, *Trópico y Pánuco 137*, de igual forma, y usted se pone a escribir su teatro revolucionario, por esos mismo años con la misma intención...

LIST.-No, quien hizo eso fue mi hermano Armando...³⁸

A.O.- Las obras que usted hizo con obreros...

LIST.- No, yo no hice nada.

A.O.- Sí, le voy a traer el libro para que me lo autografe...

LIST.- Ah, sí, *El Nuevo Diluvio*...

A.O.- En su prólogo hace usted una reflexión sobre la función que debe cumplir el teatro en México. Y es muy curioso porque Monterde hace también un teatro de defensa del obrero y de protesta. Estas obras, ¿las hizo usted con obreros? ¿Cómo se llegaron a montar *Las sombras*, *El Nuevo Diluvio* y *El último juicio*? Son de 1933, muy cercanas al *Teatro de Ahora*...³⁹

LIST.- Me habían nombrado jefe de teatro de la Secretaría de Educación. Ahí intentamos ponerlas, pero como los ministros pasan tan rápido, nunca se presentaron. Las presenté cuando Cárdenas era gobernador en Michoacán. Ahí se presentó *El último juicio*, con un escándalo terrible.

A.O.- ¿Usted vio la temporada del *Teatro de Ahora* (*Los que vuelven*, *Tiburón*, *Zapata*, *Pánuco 137*), que se realizó en el treinta y dos, en el viejo Teatro Hidalgo, con escenografía de Carlos González? Después Magdaleno y Bustillo Oro se fueron a España. Y en el treinta y tres intentan montar aquí *San Miguel de las Espinas*, que se la censuró el gobierno porque atacaba la política agraria y aparentemente a algunas personalidades... ¿No vio esas obras ni fue a sus exposiciones ni entabló amistad con ellos?

LIST.- Sí, fuimos muy amigos. Incluso yo escribí una cosa para Magdaleno que debe haberse perdido, porque nunca se presentó,

³⁸ Armando List Arzubide, *Teatro Histórico Escolar (Emiliano Zapata, Revolución. Visión de México y La guerra de España)* México, Porrúa, 1938.

³⁹ V. Germán List Arzubide, *Tres obras del teatro revolucionario*, México, Ed. Integrales, 1933, 130 pp.

A.O.- ¿Y qué relación tuvo usted con la política cultural de Cárdenas?

LIST.- Mire, qué curioso: Cárdenas no me conocía, ni yo a él. Y un primero de mayo, los comunistas se apoderaron de la estación de radio XEW, asaltaron el micrófono. Dos de ellos, que por cierto ya murieron, uno se llamaba Rosendo Gómez Lorenzo, con pistola en mano amenazaron a la gente y pronunciaron un discurso terrible contra Calles, que era el presidente entonces.⁴⁰ Yo estaba por entonces en Xalapa y había organizado para el 1 de mayo un discurso, y toda la gente me había visto en Xalapa. A pesar de eso, al día siguiente aparece en el periódico que ya se sabe quiénes asaltaron la estación: “Germán List Arzubide y Valentín Campa, el de los ferrocarrileros.” Nos acusaron a los dos. Campa sí debió estar en México, pero yo estaba en Xalapa. Entonces un abogado, amigo mío, me dijo: “Aunque puedas probar que tú no fuiste, porque mucha gente te vio pronunciar el discurso, te llevan preso, pues piensan que tienes conexión con esa gente.” Entonces me salí de Xalapa, me fui a Puebla con mi hermano Armando, que por cierto acaba de morir. Pues era siempre un enfermo imaginario. Esas gentes que oyen hablar de una enfermedad y se les pega. Me oyó decir que Morelia era una ciudad con un clima muy parejo y sin más ni más se fue a vivir a Morelia. Yo creo que allá alguien oyó el nombre y el caso es que el general Cárdenas lo mandó llamar y le dijo: “¿Qué es usted de Germán List Arzubide?”. “Soy su hermano”. “¿Qué anda haciendo Germán pronunciando discursos sobre el Presidente?”. “Pues yo no sé”. “Si puede ponerse en relación con él, dígame que venga, pues yo tendré mucho gusto en tenerlo aquí”... Y sin más, me llamaron y me vine hasta Morelia. Cárdenas me recibió muy bien. Me acuerdo incluso que al segundo día de haber llegado a

⁴⁰ Rodolfo Usigli parte de dicha anécdota para escribir su “Comedia impolítica” *Noche de Estío*. V. *id. Teatro completo*, vol. I, México, Fondo de Cultura Económica, 1979, pp. 170-216.

Morelia, me invitó a cenar a su casa. En la sala donde estábamos, había dos cuadros grandes de iglesias de aquel rumbo; pero arriba había un retrato de Calles. Y me contó: “Llega aquí la gente y me dicen: –¡Tú que estás contra las cosas religiosas y tienes aquí dos iglesias!

–Sí, nada más que son pinturas y arriba está Calles. Para que vean que pongo a Calles encima de la religión...”

Total, estuve el último año de su gobierno. Yo no tenía nada que hacer y él me designó una cantidad para vivir ahí. Entonces me puse a escribir un libro que iba a ser un escándalo, llamado: Práctica de educación irreligiosa, ahí lo escribí porque tenía tiempo y tenía a mi servicio una biblioteca.

A.O.- Ahí también escribió sus obras de teatro...

LIST.- No, había sido antes.

ALE.- ¿Su hermano Armando, cómo es que se acercó al teatro?

LIST.- Siempre trabajamos más o menos juntos. El era menor que yo. Y se propuso escribir teatro escolar. Un día decidí yo también hacer algo de teatro con cuentos rusos.

A.O.- Sí, adaptaciones, que tampoco se llegaron a representar.

LIST.- Yo creo que sí, porque yo repartí muchas en las escuelas. Un día yo llegué a una escuela y la directora me llevó a ver *Comino vence al diablo*.

A.O.- Comino es un personaje del dominio popular, forma parte del teatro popular mexicano.

LIST.- También ha recorrido el mundo. Me invitaron una vez a un congreso de teatro infantil en Polonia. Llegué allá, y en el hotel donde me instalaron me encontré a mucha gente y una pareja que se llamaba así “El teatro de la pareja”, dos argentinos gemelos, que tenían un teatrillo. Y oí mi nombre. –Yo soy Germán List-, les dije.

–Hombre, maestro, si traemos *Comino vence al diablo*.

Tiempo después, con un grupo de maestros peruanos, en una comida, un tipo se puso de pie y me presentó como al autor de

Comino vence al diablo, pues Comino también anduvo por ahí. También fue a dar a Nueva York, lo traduje y lo presentaron allá. Un tal Urbano me escribió una carta pidiéndome permiso de retirar al negro de la obra, porque en la comedia aparece un negro que asusta a Comino que es blanco. Y como resultaba una especie de racismo, pues no hubo problema, lo cambiaron y ya.

A.O.- En el teatro Conasupo de Orientación Campesina se trabajaba con un personaje similar a Comino, llamado Clarín Cantaclaro, que enseñaba al campesino cómo defenderse a través de la Constitución y a luchar por mejores precios y la comercialización de su cosecha.

LIST.- El antecedente es Comino; varios grupos ya pagados por la Secretaría de Educación, uno de ellos lo manejaba nada menos que una hermana de Ramón Alva de la Canal que se llamaba el grupo Comino. Lo llevaron por muchas partes. Me acuerdo que en algún lugar iba a haber elecciones para diputado y se pintó en las paredes “Comino para diputado”.

A.O.- ¿Y a usted le gustaba el teatro realmente?

LIST.- Sí, a mí me gusta mucho. Después de haber hecho el teatro infantil, he hecho teatro para mayores. Realicé una serie de obras sobre la historia de México.

A.O.- ¿Con Armando List?

LIST.- *La odisea de Cristóbal Colón: Tierra, El grito que resonó en la noche del 12 de octubre...*

A.O.- Esa obra es sobre Colón, pero sobre la historia de México...

LIST.- Comienza con Quetzalcóatl y va llegando a los años de Colón, luego la vida en la Colonia, y luego hasta Zapata. Pero con sentido revolucionario. Son como cuarenta o cincuenta obras que yo escribí; mi hermano me ayudaba, pero era yo quien verdaderamente las escribía. Me encontré con el joven ministro Agustín Yáñez y me dijo: “Oiga, Germán, esas obras que hicieron sobre la historia de México, póngalas en limpio, tráigalas, yo le pongo un prólogo y las publicamos en Porrúa. Las llevé, pero

nunca les puso el prólogo y nunca las quisieron publicar. Pero algo se puso en el departamento de Radio de la Secretaría de Educación, antes de que cambiaran a todo el personal. Como La decena Trágica. Y precisamente un día de esos en que grabábamos para el radio las obras en Radio Educación, todo era improvisado. Por ejemplo, la marcha de los caballos la hacíamos con cocos. Se oían la marcha, la gritería y los caballos. Yo estaba dirigiendo todo y aparece por ahí el mismo Agustín Yáñez, ministro de Educación, y yo le dije: “Licenciado, nos falta la ametralladora y usted la va a hacer.”

A.O.- Agustín Yáñez, trabajando en efectos especiales... Regresemos con su hermano Armando. Con el teatro Histórico Escolar...

LIST.- Mi hermano fue profesor recibido. Tenía contacto con la escuela y formaba sus grupos de teatro en la propia escuela, con gente que le podía servir. Y era patrocinado por la Secretaría de Educación.

A.O.- ¿Y qué acogida tuvo su teatro?

LIST.- Parece que buena.

A.O.- ¿No tuvo qué ver con el movimiento de teatro de masas, donde presentaron con cientos de actores escenas de la Independencia? ¿Nunca tuvo qué ver con el teatro nacionalista?

LIST.- No, eso lo hicieron otras gentes, meramente burócratas. Quintanilla, Efrén Orozco Rosales, Saavedra, toda esa gente...

A.O.- ¿Pero Quintanilla, después del Murciélago, qué hizo?

LIST.- Se hizo diplomático y se marchó a los Estados Unidos.

A.O.- No fue entonces muy importante su trayectoria dentro del arte mexicano...

LIST.- No, porque parece que inclusive se gastó tanto en poner esa pieza, según noticias que recibimos, que dejó exhausto a Bellas Artes. Y ya no pudieron hacer otras cosas.

A.O.- Como siempre... Regresémos a los años veinte: ¿Cómo era el ambiente entre ustedes? Parece que no se

relacionaba un grupo con el otro. Pero había cafés, ¿no? El café de nadie o el París, o el famoso lugar de las madrugadas: “Las veladoras de Santa”... ¿No se reunían en tertulias con otros grupos? Como en el café París, en donde se encontraban por un lado las tiples, por otro los toreros, más allá los cómicos, los poetas. ¿A esas tertulias nunca acudieron?

LIST.- El Café de Nadie sí lo aprovechamos, hicimos dos o tres exposiciones.

A.O.- Pero con Maples Arce y con Cueto ¿no se iban de parranda como amigos?

LIST.- No, incluso Maples Arce era un hombre muy tímido.

A.O.- ¿De veras? Parece lo contrario. Con esa pasión con que escribe... Pero, entonces, ¿nunca hicieron ustedes vida nocturna, como otros grupos de vanguardia?

LIST.- Nada, nada.

A.O.- Ni bebían.

LIST.- No, ninguno de nosotros fue dado al alcohol. Nuestro entusiasmo era nuestro vicio.

A.O. - Así que eran castos y puros. Unos auténticos santos varones...

LIST.- No, qué va. Todos éramos buenos conquistadores. Nos gustaba la cuestión aquella de la conquista.

A.O.- Pero, por ejemplo, ¿en casa de Diego Rivera no se bebía mucho?

LIST.- No, Diego vivía entonces con una muchacha de Jalisco. El caso de Diego Rivera es curioso; él salió huyendo de París cuando le declararon la guerra civil, por haber abofeteado a un crítico muy famoso que se empeñaba en afirmar que el cubismo lo había inventado Picasso y no Rivera. Diego se vino a México, dejando allá a Angelina Beloff, con quien vivía. Yo llegué a París y me encontré con que Cueto había hecho muy buena amistad con Angelina.

A.O.- Ella incluso participó en las experiencias de titeres en México, ¿no es así?

LIST.- Si, anduvo con nosotros. Al llegar aquí Cueto, allá le promete: “Vente y yo te doy casa en México”; y efectivamente, Angelina murió en la casa de Cueto. También yo, cuando llegaba a México, me iba a la casa de Cueto, y ahí sí que hacíamos bohemia...

A.O.- Cómo es que Angelina Beloff se da a conocer en México?

LIST.- Como era muy buena ilustradora, montó una exposición de sus dibujos en Bellas Artes. Y para agradar a mí y a Cueto, nos hizo unos retratos. El mío está aquí (señalando el famoso retrato de don Germán List, que cuelga de una pared de su departamento).

A.O.- Hasta guapo sale...

LIST.- Fueron mis tiempos... Al día siguiente fui a la exposición y me encontré a una muchacha arrobada viendo mi retrato. Entonces yo, extrañado, me di una vuelta y regresé. La muchacha seguía contemplando mi retrato. Entonces le dije: “Señorita, fíjese que el que está ahí, soy yo.” “Sí –dijo–, ya lo había notado. A mí me gusta mucho el dibujo y este está hecho a lápiz, y es muy bueno...” Y así estuvimos platicando y a los tres meses nos casamos. Por eso el retrato está allí. Fue el culpable de mi matrimonio.

A.O.- ¡Qué maravilla! Por cierto, Manuel Maples Arce habla muy mal de los Contemporáneos. ¿A qué se debió eso?

LIST.- Esa fue una batalla. Cuando nosotros comenzamos a hablar, dijimos que los famosos señores de la poesía de México, los grandes (Amado Nervo, Luis G. Urbina, José Juan Tablada), habían puesto la poesía –siendo buenos poetas– al servicio de Porfirio Díaz. Quien les pagó haciéndolos embajadores en París, en Berlín, en fin en las grandes ciudades aquellas. Dándose sus paseadas. Entonces, los Contemporáneos decían que los verdaderos poetas eran aquéllos, que ciertamente son grandes poetas. Pero ellos decían: “Hay que seguirlos porque los vamos a heredar.” Por ello, chocaron con nosotros que estábamos en contra de todo esto. Y además una cosa: si nosotros estábamos

aficionados a andar con mujeres, ellos estaban aficionados a andar con hombres. Se los dijimos en voz alta y los acusamos terriblemente. Y eso fue lo que causó nuestras diferencias.

A.O.- Pero nunca tuvieron alguna relación amistosa con alguno de ellos. Con José Gorostiza, digamos...

LIST.- No, precisamente en una de las reuniones en El Café de Nadie, estaban muchos de ellos esa noche. Nosotros conseguimos que una de las revistas de entonces (entonces había dos revistas: *Revista de Revistas* y *El Universal Ilustrado*) En *Revista de Revista*, el director, un paisano de Maples Arce, que en cierta forma era muy conocido pues era poeta de los antiguos, que escribió un poema que se llama "Terciopelo", que decía:

Vengo del corazón de la barriada.
Me oprime un siniestro desconsuelo,
Pues vi a la Tere, en medio de la calle asesinada.
Oh! qué triste mirada.
La de sus ojos color de cielo.

Era una mujer, una prostituta que acababan de matar. Hacía versos así, y naturalmente estaba en contra de los versos de su paisano Maples Arce. En cambio *El Universal Ilustrado* se puso de parte de nosotros, completamente. Nos publicaban todo.

A.O.- Los manifiestos...

LIST.- Todo. Ahí se publicó el libro aquel *La señorita Etcétera*, de Arqueles Vela. Me acuerdo de una cosa que le pasó en Puebla a mi mamá. Un día compró *El Universal Ilustrado*, iba muy contenta con él y al llegar a una tienda, quiso enseñarles a sus amigas un retrato que había allí de los Estridentistas. Pero la abrió en una página que estaba de cuerpo completo yo nada más. Entonces mi mamá se apenó porque pensó que esa gente pensaría que estaba haciéndole propaganda a su hijo.

Entre el grupo de gente que trabajaba en *El Universal Ilustrado*, había un tal Ortega, un tipo muy venenoso y fue el que más nos contrapunteó porque interrogaba quién es el poeta menos

conocido en México. Entonces ellos, los Contemporáneos se referían a nosotros y nosotros a ellos. Y eso envenenaba mucho las cosas. De tal manera que cuando nosotros pensamos que podíamos pedir trabajo, que nos dieran alguna clase en la universidad, nos las negaban, porque la universidad era de Vasconcelos y Vasconcelos estaba con ellos.

A.O.- ¿Pero Vasconcelos detestaba a Villaurrutia y a Novo, no es cierto?

LIST.- No, ya después andaba con ellos. Ellos lo hicieron filósofo. Nosotros acabamos luchando contra Vasconcelos porque él al principio tuvo que recibir las órdenes de Obregón y aceptó la cuestión de las escuelas rurales, con sus maestros. Pero resulta que conoció a los Contemporáneos, y como era muy sensible, se hizo filósofo. Editó aquella colección de libros verdes de los filósofos.

A.O.- Las ediciones del Ateneo...

LIST.- Y dejaron de publicar todos los silabarios que se necesitaban para las escuelas rurales. No sólo eso, sino que se abandonó a los pobres maestros. Y eso mató a la escuela rural.

A.O.- Eso es nuevo para mí. Siempre había tenido en buena imagen las ediciones del Ateneo.

LIST.- Un conocido poeta, Rafael López, autor de muy buenos versos, zacatecano y un tanto cuanto rebelde con la academia, cayó en nuestras manos.

A.O.- Inocente...

LIST.- Lo llamamos y los de la academia lo invitan a ser parte de ellos. Nosotros le picamos la cresta diciéndole: "Usted no tiene por qué, al contrario." Él acepta nuestros argumentos y le vuelve la espalda a la academia. Pasan los días, él no va a esas cuestiones, lo llaman y contesta que no tiene ningún interés en ir allá. Entonces, los Estridentistas, le damos un banquete. A ese banquete nada menos acuden Francisco Monterde, Jaime Torres Bodet, muchos con quienes todavía nos tratábamos. Fue un banquete estupendo, dado por los Estridentistas a este poeta por

su rechazo de la academia. Estaban ahí muchos de los que aplaudiendo esa rebeldía, después fueron académicos, ni más ni menos. Entonces, un hombre muy inteligente, hizo un discurso que comenzó diciendo: “Lo que tú pierdes con la academia, en cambio lo ganas cuando aquí tienes los Montes de Panchito Monterde; las torres de Torres Bodet; las sonatas de List.” Hubo grandes carcajadas de todos. En aquella ocasión estábamos unidos, los mismos que después, en cuanto salieron, lucharon por ser de la academia.

A.O.- ¿Y usted en los treintas y cuarentas, trató al joven Octavio Paz?

LIST.- Sí, fuimos muy amigos.

A.O.- Fueron, ya no son...

LIST.- No, pues no. Acuérdesse que él fue a una comisión a la que yo debí haber ido. A mí me mandaron a París a otros asuntos. Esa vez que ellos estuvieron en España, yo me fui a un congreso contra la guerra, que se realizó en Bruselas, Bélgica. Se habló mucho de la manera de cómo se podría combatir la guerra. Llevar a los pueblos a la protesta. Entonces se decidió llevar a un representante de la América Latina y me mandaron a mí. Y ahí el congreso me nombra para representarlo nada menos que en la Sociedad de las Naciones. Yo pronuncié un discurso en la Sociedad de las Naciones. Un discurso en nombre del gobierno de México y de la América Española.

A.O.- ¡Qué maravilla!

LIST.- Una de esas cosas que le quedan a uno para toda la vida.

A.O.- ¿Qué edad tenía entonces?

LIST.- Tenía yo treinta; no, treinta y dos. Ya estaba casado.

A.O.- Nos habíamos quedado con Paz. ¿Cómo conoció a Paz?

LIST.- Con Paz nos tratábamos así como camaradas. Entonces fue al Encuentro de los Escritores Antifascistas en España. Pero vio que no había camino, que así no le darían el

premio Nobel, ni nada. Y entonces anduvo por otros lados, dando vueltas y es lo que es ahora.

A.O.- ¿Y a usted le gusta como poeta?

LIST.- No, como poeta no.

A.O.- Bueno, supongo que para usted es de alguna manera heredero de la tradición de los Contemporáneos y de los Modernistas.

LIST.- Él coqueteó mucho tiempo con la vanguardia. Hizo algunos poemas, tal vez de tipo estridentista. Como lo hicieron muchos de ellos. Chocaron después con nosotros, dieron el salto y vivieron su vida.

A.O.- ¿Y usted cree que el estridentismo ha muerto?

LIST.- No, vive. Hubo un momento en que lo dimos por muerto, cuando el golpe que le dieron al general Heriberto Jara. Entonces cada quién jaló por su lado. Pero aún vive: “Los hombres han puesto la brújula del oriente hacia Estridentópolis. Las multitudes oyen pasar un galope de alas y embarcan su recia amplitud hacia la palpitación de las voces insomnes, que divergentes del pasado, se abren hacia los universos insospechados.”

FIN DE LA ENTREVISTA

BIBLIOGRAFÍA SELECTA SOBRE EL ESTRIDENTISMO

- BACIU, Stefan, *Estridentismo y Estridentistas*, Xalapa, Instituto Veracruzano de Cultura (cuadernos de Cultura Popular), 82 pp.
- BRADU, Fabianne, *Antonieta*, México, F.C.E., 1993, 245 pp.
- BUSTILLO ORO, Juan, *Vientos de los veinte, crónica testimonial*, México, Sepsetenta's, 1973, 183 pp.
- DÍAZ ARCINIEGA, Víctor, 1989, *Querrela por la cultura "Revolucionaria" (1925)*, México, F.C.E., 1989, 206 pp.
- El estridentismo, antología*, (pról. y selección Luis Mario Schneider), México, difusión Cultural/UNAM (cuadernos de Humanidades, núm. 23), 92, pp. 1983.
- GORDON, Samuel, "Notas sobre la vanguardia en México", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, núm. 524, febrero de 1994, pp. 57-69.
- MAPLES ARCE, Manuel, *Soberana Juventud*, Madrid, Editorial Plenitud, 1967, 285 pp.
- MAPLES ARCE, Manuel, *Las semillas del tiempo, obra poética 1919-1980*, México, Ed. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (coleccion. Lecturas Mexicanas, núm. 13), 1990.
- MATTALIA, Sonia, "Continuas modernidades discontinuas: las vanguardias del veinte en Latinoamérica y España", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, núm. 500, enero de 1992, pp. 209-220.
- Modernidad y modernización en el arte mexicano, 1920-1960*, México, INBA-MUNAL, 1991, 184 pp.
- MONTENEGRO, Roberto, *Planos en el Tiempo*, México [s.n.], 1963, 88 pp.
- PAPPE, Silvia, "Germán List Arzubide, el hombre que no nació en ninguna parte", en *Revista Fuentes Humanísticas*, UAM-A, año 10, núm. 18, 1er. Semestre, 1999, pp. 3-7.
- REYES PALMA, Francisco, *La política cultural en la época de Vasconcelos*, México, INBA, 1981, 47 pp.
- RODRÍGUEZ LOZANO, Manuel, *Pensamiento y pintura*, México, UNAM, 1960, 383 pp.
- SHÁVELZON, Daniel (comp.), *La polémica del Arte Nacional en México (1850-1910)*, México, F.C.E., 1988, 368 pp.
- SHERIDAN, Guillermo, *Los Contemporáneos ayer*, México, Fondo de Cultura Económica, 1985, 411 pp.
- SCHNEIDER, Luis Mario, *Ruptura y continuidad, la literatura mexicana en polémica*, México, F.C.E. 1975, 200 pp.
- SCHNEIDER, Luis Mario, *El estridentismo, una literatura de estrategia*, México, Instituto Nacional de Bellas Artes (Estudios Literarios 5), 1970.

SCHNEIDER, Luis Mario, "Agustín Lazo o el teatro como devoción", en *Agustín Lazo*, Casa de Bolsa Cremi, México, 1988.

SCHARTZ, Jorge, *Las vanguardias Latinoamericanas, textos programáticos y críticos*, Madrid, ed. Cátedra, 1991. 698 pp.

VERANI, Hugo J. *Las vanguardias literarias en Hispanoamérica (manifiestos, proclamas y otros escritos)*, México, Fondo de Cultura Económica (colect. Tierra Firme) 2º dic., 1990.

V.V. A.A., *Estridentismo vuelto a visitar*, Veracruz, Instituto Veracruzano de Cultura (cuadernos de Cultura Popular), 1997, 84 pp.

SUBIRATS, Eduardo, "De las vanguardias al espectáculo", en *La Jornada Semanal*, núm. 216, 1 de agosto de 1993, pp. 30-34.